

**pcs warm white LEDs
db melegfehér LED
ks teplých bílých LED
LED-uri cu lumină albă caldă
kom. LED-a sa toпло белом bojом
LED diody, teplé bílé světlo
kom tople bijele LED diode**

**FRAGILE!
TÖRÉKENY!
KREHKÉ!
FRAGIL!
LOMLJIVO!
KŔEHKÉ!
LOMLJIVO!**

CERAMIC FIGURE WITH LED • LED-ES KERÁMIA FIGURA • LED KERAMICKÁ FIGURKA • FIGURINĂ CERAMICĂ CU LED • LED KERAMIČKA FIGURA • KERAMICKÁ FIGURKA S LED DIODAMI • LED KERAMIČKA FIGURA

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this product electrically to another one. • The product is not suitable for use in installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A termék a csomagolásban nem üzemeltessé! • Ez a termék nem szabad másik termékkel villamosan összekapcsolni. • Ez a termék felültöltéssel nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elemcsere csak felnőtt végrehajtható! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségű állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal látóítsa el azt! • Figyelem! Robbanásveszély hirtelen lemeressze esetlenül! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napfényhatásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyét ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb! • Ne hegesztven vagy forrasztson közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyen forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználói kézikönyvben kötelezettségre, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva. Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK** • H-9027 • Győr, Gesztenyefű 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

SK NÁVOD NA POUIŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájat výrobok na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predváždzanie! • Tento výrobok je zakázané elektricky prepojiť s iným výrobkom. • Tento výrobok nie je spojavateľný s iným výrobkom. • Dbajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Zárovňo you výrobku sú nevymentiteľné; po skončení životnosti zárovňo treba vymeniť celý výrobok. • Vymenu baterii môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene baterii dbajte na správnu polaritu! • Používajte len baterie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene baterii upevnite kryt puzdra na baterie! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho baterie! • Keď z nich vytiekla tekutina, použite ochrannú rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na baterie! • Vybúť bateriu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny baterie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Bateriu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Baterie nevysťavujte priamu tepleňnu a slnečného žiarenia! • Baterie je zakázané otvoriť, vyhodiť do ohňa alebo skypovať! Nenabíjajte baterie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšiu napätie aj účinnosť! • Nevhárajte alebo nespájajte priamo na baterie! • Nepoužitú batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbalené batérie!

Výrobok nie je hračka, nepatří do ruk detom!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevhádzajte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde budete prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho zväz. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Uživateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Váš a Vaše zdravie. Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.** • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421031/357902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

RO MOD DE UTILIZARE / ATENŢIONĂRI

Produsul nu se pune în funcţiune în ambalaj! • Nu este permis ca acest produs să fie conectat electric cu alt produs. • Acest produs nu este adecvat pentru montaj în serie. • Asiguraţi-vă, ca în timpul funcţionării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârşitul duratei de viaţă a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulţi! • La inserarea bateriilor aveţi grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizaţi baterii cu marcă şi/sau cu stare de încărcare diferite! • După schimbarea bateriilor fixaţi carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veţi folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtaţi bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiţi mătasi de protecţie ştergete suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Indepărtaţi imediat bateriile descărcate! • Atenţie! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneţi bateriile la radiaţii directe solare şi termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizaţi acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea şi eficienţa acestora este mai mică! • Nu suflaţi sau lipiţi direct de baterie! • Depozitaţi bateriile nefolosite în ambalajul lor şi departe de obiecte metalice. Nu amestecaţi bateriile despachetate şi nu le depozitaţi la vrac!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Produsul poate fi pus în funcţiune numai în interior, mediul uscat!

Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiera menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin această protjeaj mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

TRATAREA BATERILOR / ACUMULĂTORILOR Bateriile şi acumulatorii nu pot fi trataţi împreună cu deşeurile menajere. Utilizatorul are obligaţia legală de a preda bateriile / acumulatorii uzată sau epuizată la punctele de colectare sau în comerţ. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi trataţi în mod ecologic. Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.** • J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337 • Tel.: +40264 406 488, Fax: +40264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Ovaj proizvod se ne sme električno povezivati sa drugim proizvodima. • Ovaj proizvod ne sme povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenju baterije treba da radi odrasla osoba! • Protikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritete! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Priklom zamene baterije koristite identične originalnu! • Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatri ili ih kratko spojati! Nepunjene baterije je zabranjeno puniti! Oprečno od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snimim!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorjama!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naštetí zdravljú ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravljú i zdravljú svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema vašim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štítiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani. Uoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mlička 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

CZ NÁVOD K POUIŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nevádujte do provozu v balení! • Je zakázáno tento produkt elektricky propojovat s jiným produktem. • Tento produkt není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívajte současně baterie různých značek nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevnte kryt schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyměte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávnej výměne baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahraďte pouze stejného nebo ekvivalentního typu! Nevystavujte baterie účinkům výšného tepla nebo slunečního záření. Neotvírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte baterie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívajte místo baterií nabíjecí baterie, protože napětí a výkon je menší! • Nesvářujte ani nepájajte přímo k bateriím! • Nepoužitú baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchajte ani neskladujte společně!

Výrobek není hračka, nedávajte do rukou dětem!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nепοpuzitelně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Uživateľ předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKKUMULÁTORÚ S bateriemi / akumulátory se nesmi nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zakonnou povinností uživatele je odevzdati upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Ne spajajte ovaj proizvod na drugi električni proizvod. • Ovaj proizvod nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne bude u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajuću polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju nakon što se napon u potpunosti isprazni. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatru ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti lemíte direktno na bateriju. • Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke dječij!

Može se koristiti samo u suhim okolinama i zatvorenim prostorjama!

Uređaji koji se oduzaju u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravljú. Konšteni ili uređaji koji se oduzaju u otpad se besplatno mogu predati na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaaganje elektronskog otpada. Ovimé Vi štítite Vaš okoliš, Vaše i zdravljú drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaaganje otpada. Prihvataćemo na vse zakonodređene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija. Uoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Zemlja podjeteja: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefu 3, 9027 Győr, Madarska

